

DESTINATION

Hourtin / Naujac-sur-Mer



CÔTÉ NATURE

Nature / Natur

DÉCOUVERTES

Discoveries / Entdeckungen

ACTIVITÉS

Activities / Aktivitäten

PRODUITS LOCAUX

Local products / Lokale Produkte

RESTAURANTS

Restaurants / Restaurants

SORTIES

Going out / Ausgehen

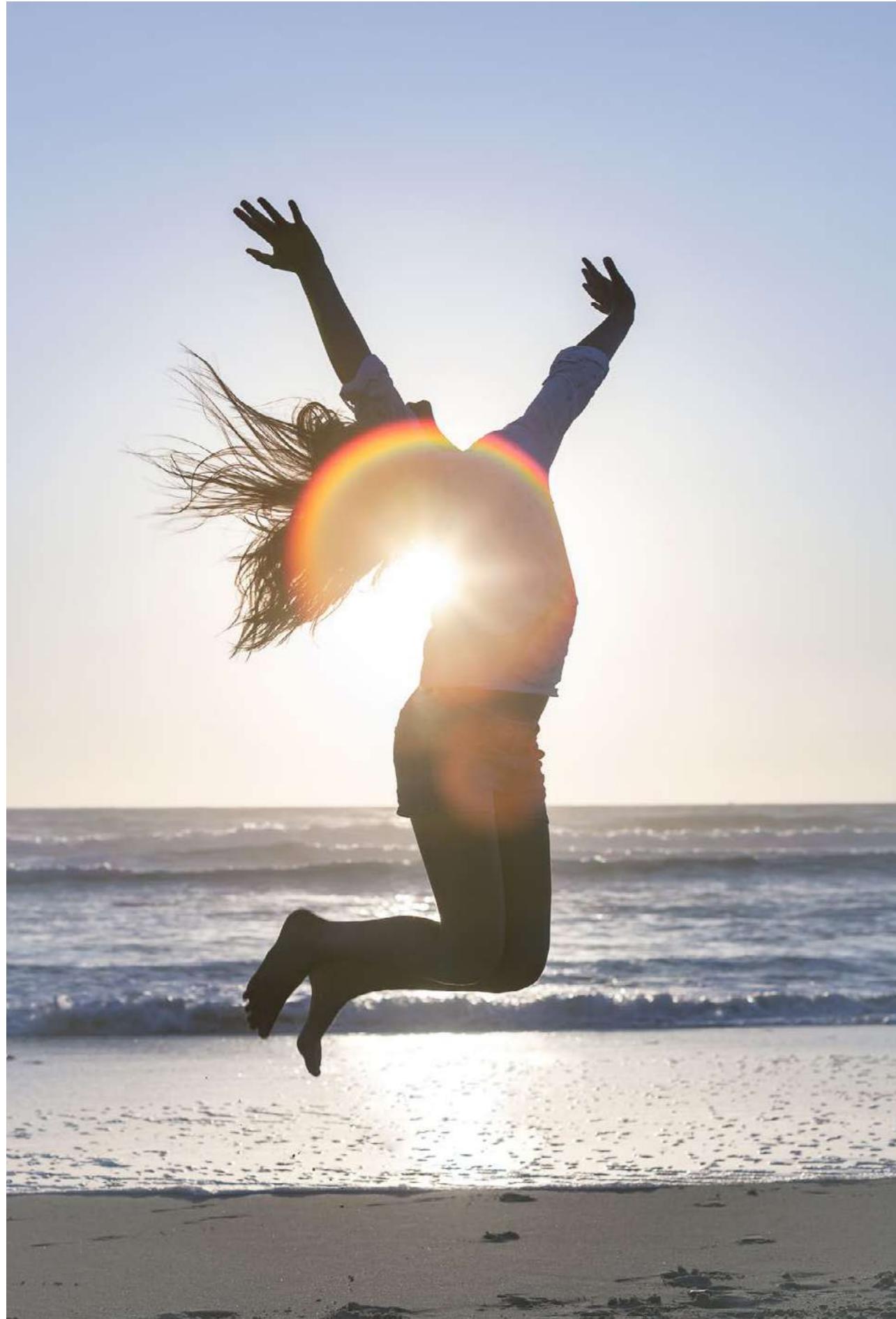
COMMERCES

Shops / Geschäfte

INFORMATIONS PRATIQUES

Practical information / Praktische Informationen





Sommaire

05

MÉDOC
ATLANTIQUE

13

HOURTIN
& NAUJAC-SUR-MER
Towns / Städte

24

CÔTÉ NATURE
Nature / Natur

30

DÉCOUVERTES
Discoveries / Entdeckungen

39

ACTIVITÉS
Activities / Aktivitäten

49

CHÂTEAUX
Vineyards / Weingüter

55

PRODUITS LOCAUX
Local products / Lokale Produkte

56

RESTAURANTS
Restaurants / Restaurants

59

SORTIES
Going out / Ausgehen

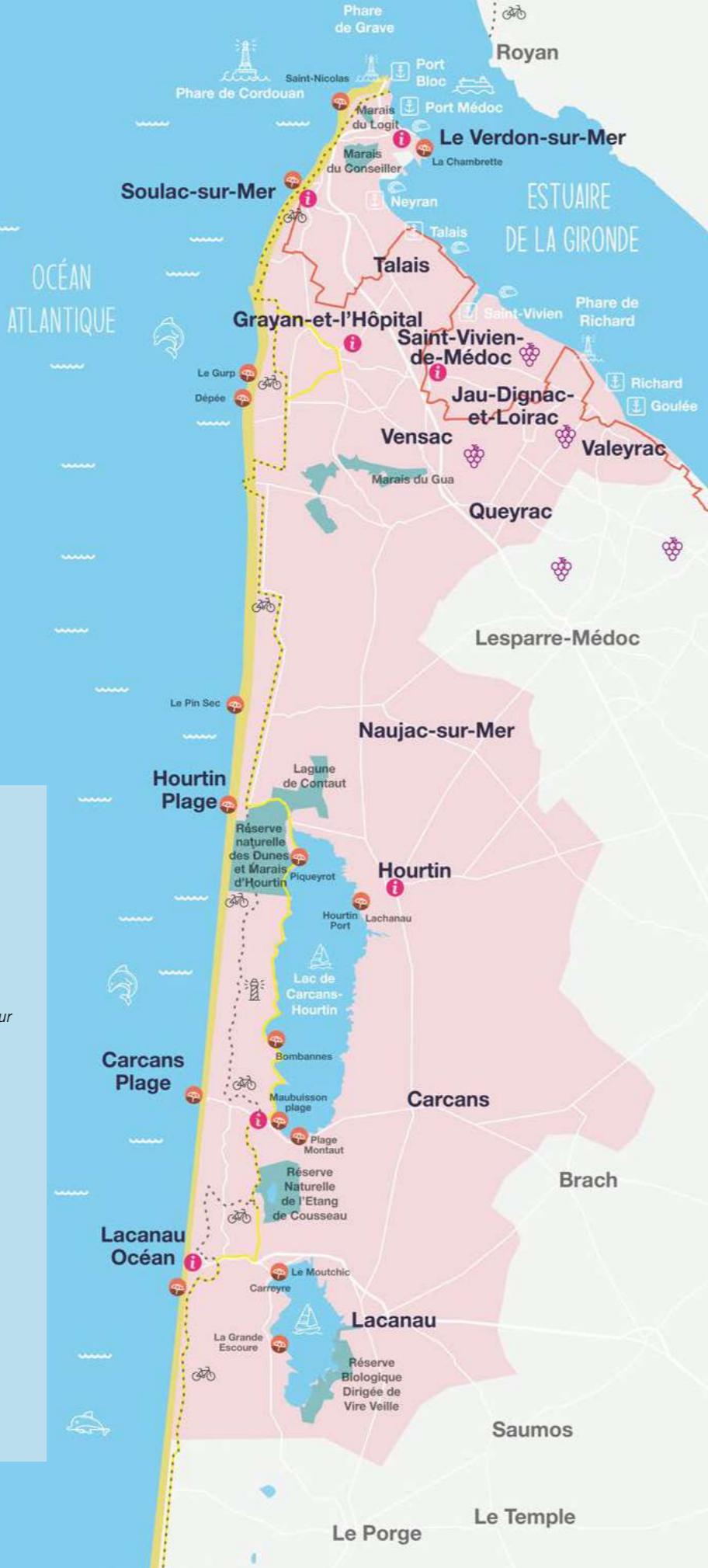
60

COMMERCES
& SERVICES
Shops and services / Geschäfte und
Dienstleistungen

65

INFORMATIONS
PRATIQUES
Practical information
Praktische Informationen





L'Eden Aquitain

Médoc Atlantique vous étonnera par ses mille visages. L'immensité de cet espace vous en mettra plein la vue : le majestueux **phare de Cordouan**, la **forêt de pins** séculaires, les **110 km de plages** sauvages, les **vignobles** médocains, le **plus grand lac naturel d'eau douce de France**, le **plus grand estuaire d'Europe**, la faune et la flore de ses marais.

The Aquitaine Eden. Médoc Atlantique will amaze you with its thousand facets. The immensity of this area will impress you: the majestic Cordouan lighthouse, the forest of secular pines, the 110 km of wild beaches, the Médoc vineyards, the largest natural freshwater lake in France, the largest estuary in Europe, the fauna and flora of its swamps.

Das Aquitaine Eden. Médoc Atlantique wird Sie mit seinen tausend Gesichtern in Erstaunen versetzen. Die Weite dieses Raumes wird Sie begeistern: der majestätische Leuchtturm von Cordouan, der jahrhundertealte Kiefernwald, die 110 km wilden Strände, die Weinberge des Médoc, der größte natürliche Süßwassersee Frankreichs, die größte Flussmündung Europas, die Fauna und Flora seiner Sümpfe.



LACANAU
Jamais comme ailleurs
1 ville, 3 ambiances
Never like anywhere else, 1 city, 3 atmospheres
Nie wie anderswo, 1 Stadt, 3 Atmosphären



**CARCANS-
MAUBUISSON**
La familiale
Entre océan, lac et forêt
The family one, between ocean, lake and forest
Die Familiäre, zwischen Meer, See und Wald



GRAYAN-ET-L'HÔPITAL
La passionnée
Entre patrimoine historique et grands espaces naturels
The passionate one, between history and wide open spaces
Die Leidenschaftliche, zwischen historischem Erbe und großen Weiten



HOURTIN
Recherche authentique
de simplicité océane, entre lac et forêt
Authenticity, ocean simplicity, between lake and forest
Authentizität, Einfachheit des Ozeans, zwischen See und Wald



**SOULAC-
SUR-MER**
L'élégante
Avec ses villas 1900
The Elegant one, with its 1900' villas
Die Elegante, mit seinen Villen von 1900



**NAUJAC-
SUR-MER**
La naturelle
Avec sa plage mythique du Pin Sec
The natural one, with its legendary beach called Pin Sec.
Die Natürliche mit seinem legendären Pin Sec Strand



VENSAC
L'authentique
De la nature aux traditions
The authentic one, from nature to traditions
Die Authentische, von der Natur zu den Traditionen



SAINT-VIVIEN-DE-MÉDOC
L'épicurienne
Du marché traditionnel aux fermes aquacoles
The hedonist one, from the traditional market to aquaculture farms
Die Feinschmeckerin, vom traditionellen Markt bis hin zu Aquakulturbetrieben



QUEYRAC
La champêtre
Le pays des vins et des marais
The rural one, the land of wines and swamps
Die Ländliche, das Land der Weine und Sümpfe



LE VERDON-SUR-MER
La iodée
Terre entre océan et estuaire
The iodized one, land between ocean and estuary
Die Jodierte, Land zwischen Ozean und Mündung



TALAIS
La poétique
Avec son charmant petit port aux huîtres
The poetic one, with its charming little oysters port
Die Poetische mit seinem charmanten kleinen Austernhafen



JAU-DIGNAC-ET-LOIRAC
La bucolique
Entre phare, carrelets et vue sur l'estuaire
The bucolic one, between lighthouse, «carrelet» and the estuary
Die Bükolische, zwischen Leuchtturm, «carrelet» und Blick auf die Mündung



VALEYRAC
La paisible
Avec son petit port et ses anciennes cabanes ostréicoles
The peaceful one, with its small port and its old oyster huts
Die Friedliche mit seinem kleinen Hafen und den alten Austernhütten

13 communes au charme fou !

À Médoc Atlantique, chaque commune a son identité, son histoire, sa géographie et ses « petits trucs » en plus. D'un paysage à l'autre, vous y découvrirez **une pléiade d'atmosphères** en partant à la rencontre des habitants et amoureux des treize communes de la destination. Voici un petit avant-goût de vos vacances.

13 unbelievably charming communes!
In Médoc Atlantique, each town has its own identity, its history, its geography and its own "little quirks". As you move from one landscape to another and meet with the inhabitants of the 13 communes that make up this remarkable area, you will be immersed in a whole host of different atmospheres. Here is a little taste of your holiday.

13 reizvolle Gemeinden!
In der Region Médoc Atlantique hat jede Gemeinde ihre eigene Identität, Geschichte, Geographie und zudem das „gewisse kleine Etwas“. Von einer Landschaft zur anderen entdecken Sie eine Vielzahl von Atmosphären bei den Begegnungen mit den Einwohnern und den Liebhabern der vierzehn Gemeinden dieses Reiseziels. Hier ein kleiner Vorgeschmack auf Ihren Urlaub.

Les rendez-vous incontournables de la destination*

Médoc Atlantique events must-see* / Events. Die unverzichtbaren Daten des Reiseziels*

AVRIL

April / April

L'HOURCANCILLOISE

Course de 57 km de bike and run autour du lac de Carcans-Hourtin.



FESTIVAL DU COURT THÉÂTRE

Le nouveau rendez-vous artistique au bord du lac, entre grands auteurs et créations.

The new artistic event on the lake, combining great authors and creations.

Das neue künstlerische Treffen am See, zwischen großen Autoren und Kreationen.

Carcans-Maubuisson / 27 au 28 mai

JUIN

June / Juni

SOULAC 1900

Un moment festif qui nous transporte en 1900.

A festive moment travelling back in time to the 1900's.

Ein festlicher Moment, der uns in der 1900er Jahre zurückversetzt.

Soulac-sur-Mer / 2 au 4 juin



LACANAU BEACH HANDBALL XPERIENCE

Tournoi international de beach handball dans un cadre de rêve !

International beach handball tournament in a dream setting!

Internationales Beachhandballturnier vor einer Traumkulisse!

Lacanau-Océan / 16 au 18 juin



LA BAMBINO FAIT SON SHOW

Le festival consacré aux enfants dans un lieu mythique d'Hourtin.

A festival dedicated to children in Hourtin.

Das den Kindern gewidmete Festival in Hourtin.

Hourtin-Port / 10 au 11 juin

JUILLET

July / Juli

FÊTE DU PHARE DE RICHARD

Journée festive à la Pointe du Médoc avec de nombreuses animations.

Festive day at the Pointe du Médoc with many activities.

Festlicher Tag an der Pointe du Médoc mit zahlreichen Animationen.

Jau-Dignac-et-Loirac / 23 juillet



FÊTE DE L'HUÎTRE

Venez fêter l'huître au Port de Talais !

Come and celebrate the oyster at Port de Talais!

Feiern Sie die Auster im Hafen von Talais!

Talais / 8 juillet

D'ÉVÉNEMENTS UNIQUES !

Nocturne du Phare de Grave

Le Verdon-sur-Mer / 19 juillet

Le P'tit Montmartre

Saint-Vivien-de-Médoc / Tous les dimanches

La fête du Port de Goulée

Valeyrac / En juillet

La fête du Lac

Carcans-Maubuisson / 30 juillet

AOÛT

August / August

CARAÏBOS LACANAU PRO

L'événement majeur du surf à Médoc Atlantique !
Compétition internationale depuis 1979.

The major surfing event in Médoc Atlantique!
International competition since 1979.

Das große Surf-Event im Médoc Atlantique!
Internationaler Wettbewerb seit 1979.

Lacanau-Océan / 14 au 20 août



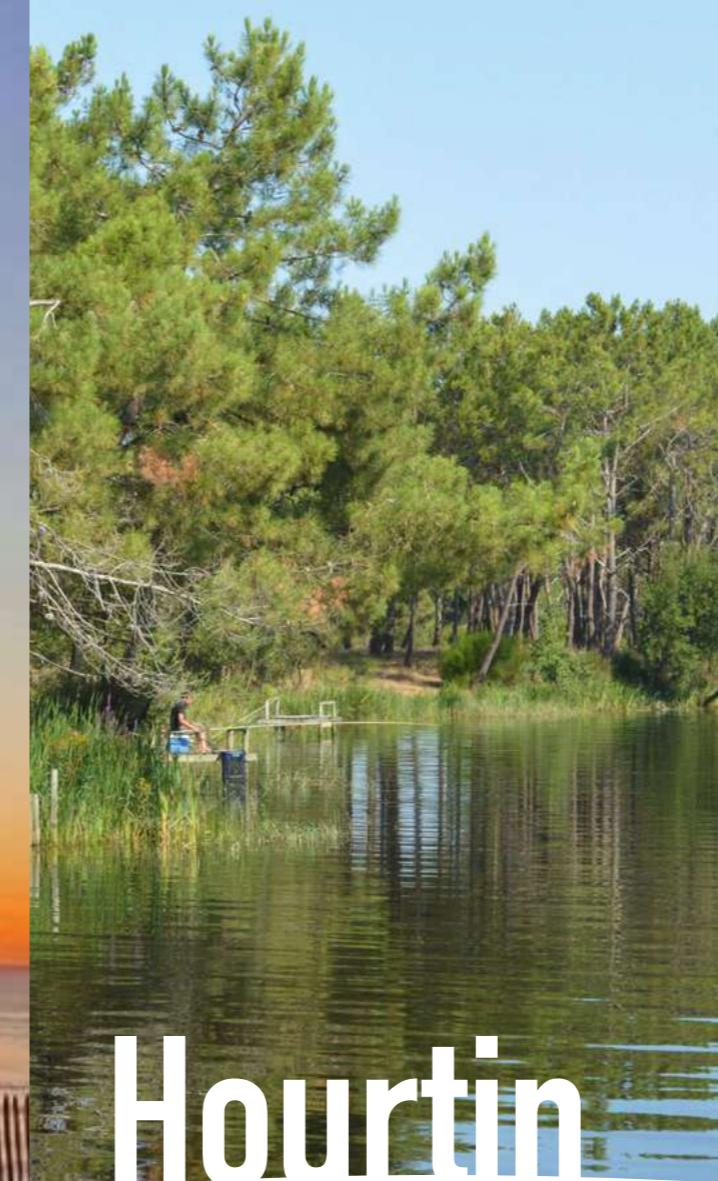


LE CAMPING NATURE
PAR EXCELLENCE

60 RTE DU PIN SEC
33990 NAUJAC-SUR-MER

MAIL:
CONTACT@PIN-SEC.COM

TEL:+33556730066



Hourtin En quête d'authenticité

La commune d'Hourtin est jumelle de Carcans-Maubuisson. Elle partage le même lac : celui de Carcans-Hourtin, **le plus grand lac naturel d'eau douce de France**. Située au cœur de Médoc Atlantique et de la presqu'île du Médoc, c'est **l'une des plus grandes communes forestières de France**.

In search of authenticity

The commune of Hourtin is geographically twinned with Carcans-Maubuisson, as it shares the same lake: lake Carcans-Hourtin. Situated in the heart of the Médoc Atlantique and Médoc Peninsula, it is one of the largest forested towns in France.

Auf der Suche nach Authentizität

Die Gemeinde Hourtin ist geografisch mit Carcans-Maubuisson verbunden, da sie denselben See teilen: den See Carcans-Hourtin. Im Herzen von Médoc Atlantique und der Halbinsel Médoc gelegen, ist es eine der größten Waldgemeinden Frankreichs.



Naujac- sur-Mer

La naturelle

En plein cœur de la forêt, Naujac-sur-Mer est réputée pour être l'un des paradis des surfeurs grâce à son **mythique spot de surf : la plage du Pin Sec**. Elle a su conserver son **aspect sauvage** grâce à la dune qui la domine et s'étend sur près de 4 km.

The natural

In the heart of the forest, Naujac-sur-Mer is renowned as a surfer's paradise thanks to its mythical surf spot: Pin Sec beach. It has managed to preserve its wild aspect thanks to the dune which dominates it and extends over nearly 4 km.

Die Natürliche

Naujac-sur-Mer liegt mitten im Wald und ist als eines der Surf-Paradiese bekannt: dank seines mythischen Surfspots der Strand von Le Pin Sec. Dank der Düne, die sie überragt und sich über fast 4 km, hat sie ihr wildes Aussehen bewahrt.

Océan Atlantique



Où dormir ?

Partner accommodations
Partnerunterkünfte

VILLAGE VACANCES

1. **LES BRIGANTINS ★★★★**
17 rue des Mascottes - Hourtin • 05 56 09 10 70

CAMPINGS

2. **AIROTEL DE LA CÔTE D'ARGENT ★★★★★**
134 route de Contaut - Hourtin • 05 56 09 10 25
3. **CAMPING L'ACACIA - AIRE NATURELLE ★**
182 lieu dit Sainte Hélène - Hourtin • 05 56 73 80 80
4. **CAMPING DU PIN SEC ★**
60 route du Pin Sec - Naujac-sur-Mer • 05 56 73 00 66
5. **CAMPING LES OURMES ★★★★**
90 avenue du Lac - Hourtin • 05 56 09 12 76
6. **DOMAINE DE LA RÉSINIÈRE ★★★★**
100 avenue du Lac - Hourtin • 05 56 09 02 42
7. **LE BON COIN ★★★**
52 rue des Coudifles - Pey de Camin - Hourtin • 09 50 66 77 73
8. **YELLOH! VILLAGE - LE VILLAGE WESTERN ★★★★**
Chemin de Bécassine - Hourtin • 05 56 09 10 60

RÉSIDENCES DE TOURISME

9. **RÉSIDENCE ODALYS DU PORT ★★★**
Le Port - Hourtin • 04 42 25 99 91 / 05 56 41 46 84
10. **RÉSIDENCE ODALYS LE PETIT PONT ★★★**
1 impasse du Petit Pont - Hourtin • 04 42 25 99 91 / 05 56 09 17 51

HÔTELS

11. **HÔTEL LES PINS ★★**
22 rue de Mauricet - Hourtin • 05 56 09 18 07
12. **HÔTEL BAR RESTAURANT D'HOURTIN ★★**
17 place de l'Église - Hourtin • 05 56 09 11 15

CHAMBRE D'HÔTE

13. **AU BOIS FLOTTE**
222 lieu-dit Cartignac - Hourtin • 06 61 57 09 78



Tous les hébergements

All accommodations
Alle Unterkünfte

Hourtin entre océan, forêt et lac

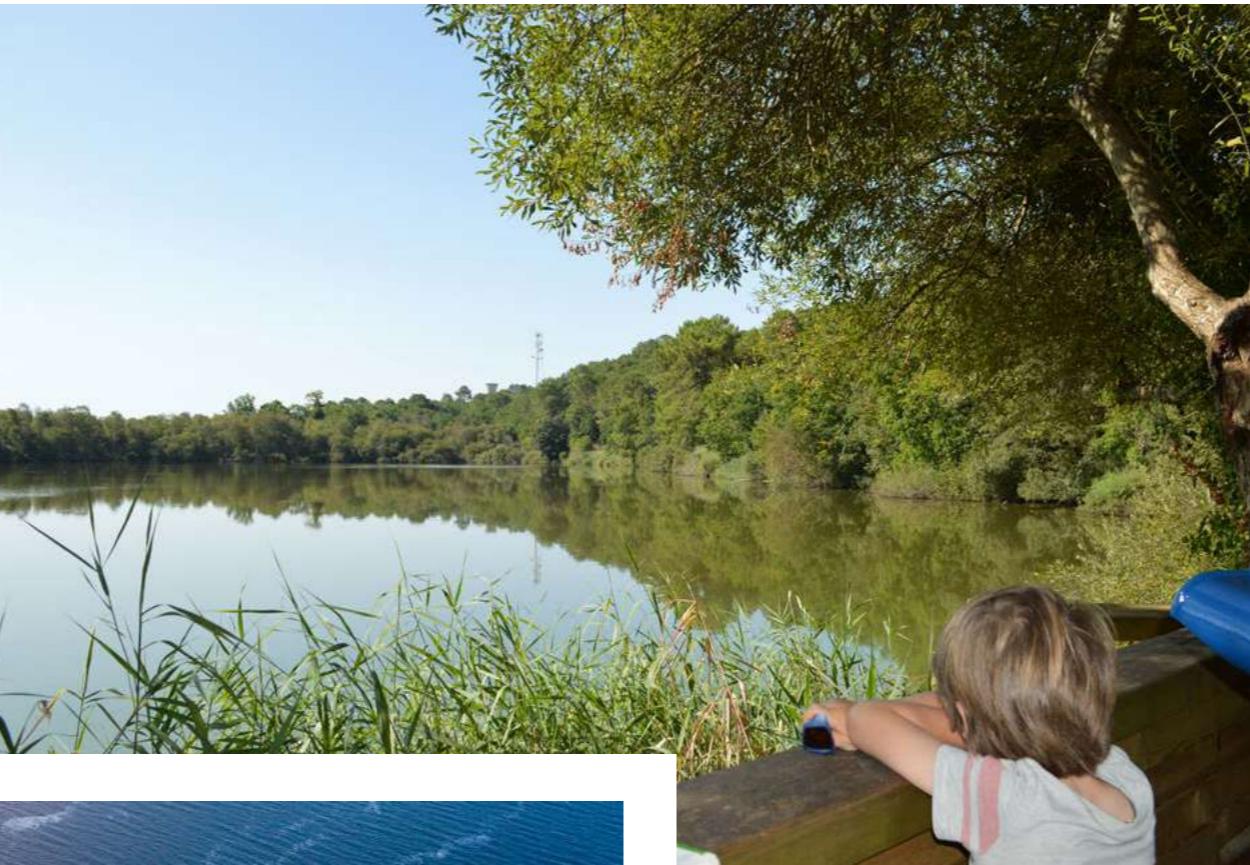
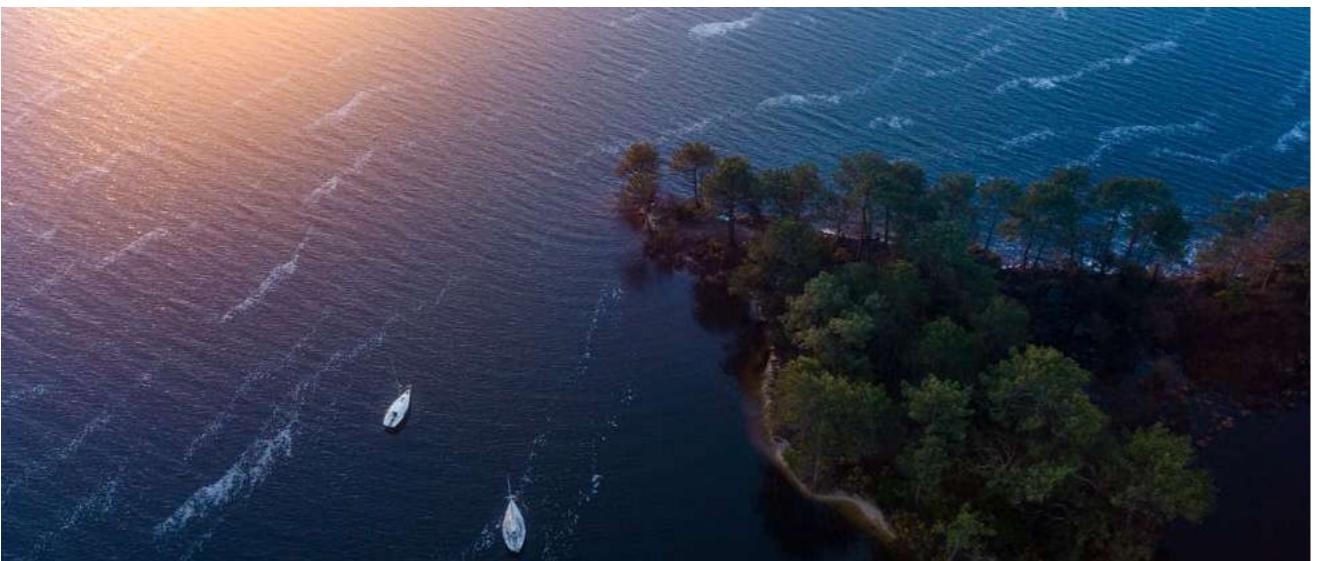
Between ocean, forest and lake / Zwischen Meer, Wald und See

La nature avec un grand «N»

La Réserve des Dunes et Marais d'Hourtin, gérée par l'Office National des Forêts, est le nec plus ultra pour les randonneurs en herbe ou initiés. Elle abrite la Lagune de Contaut, espace naturel sensible, proposant un sentier pédagogique pour découvrir le marais avec une faune et une flore variées et étonnantes.

Sur la même rive Ouest du lac, Piqueyrot est un coin de paradis pour les baigneurs et promeneurs, avec sa petite plage familiale où la douceur de vivre est rythmée par le clapotis des voiliers des champions du Club de Voile d'Hourtin (CVHM), juste à côté.

À quelques pas du port, l'île aux enfants, offre un large choix d'activités pour les plus jeunes et les adolescents et de nombreux hébergements pour toute la famille. La zone du port permet un large choix de restauration et de détente.



Nature with a capital 'N'

The Natural Reserve of Dunes and Marsh of Hourtin managed by the French forestry commission, is the ultimate destination for both novice and experienced walkers. It is home to the Contaut Lagoon, a sensitive natural area, with an educational trail to discover the marsh and its varied and surprising flora and fauna.

Piqueyrot is located on the same west bank of the lake, a corner of paradise for swimmers and walkers, with its small family beach and gentle rhythm of life punctuated by the water lapping against the sailing boats belonging to the champions of the Club de Voile d'Hourtin (CVHM), just next door.

Just a few steps from the port, « l'île aux enfants » offers a wide range of activities for youngsters and teenagers as well as accommodation for the whole family. The harbour area has a wide range of dining and relaxation options.

Natur mit einem großen „N“

Das Naturschutzgebiet aus Dünen und Moorlandschaft von Hourtin, das von Nationale Forstbehörde verwaltet wird, ist das Nonplusultra für angehende oder erfahrene Wanderer. Es umfasst die Lagune von Contaut, eine empfindliche Naturlandschaft, und bietet einen Lehrpfad zur Entdeckung der Moore sowie eine vielfältige und überraschende Flora und Fauna.

Am gleichen Westufer des Sees liegt Piqueyrot, ein Paradies für Schwimmer und Wanderer, mit seinem kleinen Familienstrand wo das süße Leben, im Takt des Plätschers der Segelboote der Champions des Segelclubs von Hourtin (CVHM) gleich nebenan, stattfindet.

Nur wenige Schritte vom Hafen entfernt bietet die Kinderinsel eine große Auswahl an Aktivitäten für die Kleinsten und Teenager sowie zahlreiche Unterkünfte für die ganze Familie. Das Hafengebiet bietet zahlreiche Restaurants und Entspannung.



Le saviez-vous ?

À Contaut était implanté le Centre de Formation de la Marine d'Hourtin (CFM). Construit entre 1925 et 1939 pour accueillir des hydravions, il est ensuite devenu, jusqu'en juin 2000, un centre de formation pour les appelés de la Marine Nationale.

C'est grâce à la Mission d'Aménagement de la Côte Aquitaine qu'Hourtin Port voit le jour dans les années 80, avec son port de plaisance parfaitement intégré dans cet espace sauvage.



Did you know? The Centre de Formation Maritime of Hourtin (CFM) was located in Contaut. Built between 1925 and 1939 to accommodate seaplanes, it was used as a training center for conscripts of the French Navy until June 2000. Thanks to the «Mission d'Aménagement de la Côte Aquitaine», Hourtin Port was created in the 1980s, with its marina that has been perfectly integrated into this wild area.

Wussten Sie das? Das Maritime Schulungszentrum von Hourtin (CFM) befand sich in Contaut. Es wurde von 1925 bis 1939 zur Aufnahme von Wasserflugzeugen gebaut und wurde danach bis Juni 2000 zum Ausbildungszentrum für Wehrpflichtige der französischen Marine. In den achtziger Jahren ist es der Mission d'Aménagement de la Côte Aquitaine (Mission für die Gestaltung der Aquitanien-Küste) zu verdanken, dass der Jachthafen perfekt in dieses wilde Naturgebiet integriert wurde.

Naujac-sur-Mer et son histoire

Naujac-sur-Mer and its history / Naujac-sur-Mer und seine Geschichte



Le Pin Sec, surfeurs, vans et bunkers

Le Pin Sec: surfers, vans and bunkers.

The Pin Sec beach is a beach nestled in the middle of a pine forest, 10 km from the town. It is one of the wildest beaches on the Côte d'Argent, and is an ideal surfing spot! It also has a real hidden history with its World War II bunkers. The ever-present pine trees are home to numerous hiking and cycling trails where nature lovers can enjoy the summer lights to the full.

Le Pin Sec: Surfer, Vans und Bunkern.

Der Strand von Pin Sec ist ein geborgener Strand inmitten eines Pinienwaldes, 10 km von der Stadt entfernt. Er ist einer der wildesten Strände an der Côte d'Argent und ein idealer Surfspot! Er hat außerdem mit seinen Bunkern aus dem Zweiten Weltkrieg ein echtes historisches Versteckspiel.

Die allgegenwärtigen Pinien beherbergen hier zahlreiche Wander- und Radwege, auf denen Naturliebhaber die Lichter des Sommers in vollen Zügen genießen können.

La plage du Pin Sec est une plage perdue au milieu d'une forêt de pins, à 10 km du bourg. C'est l'une des plages les plus sauvages de la Côte d'Argent, et constitue un spot de surf idéal ! Elle est également dotée d'un réel intérêt historique avec ses bunkers de la Seconde Guerre mondiale.

Les pins, omniprésents, y abritent de nombreux sentiers de randonnée et de pistes cyclables où les amoureux de la nature pourront profiter pleinement des lumières de l'été.



Un peu d'histoire

Anciennement NAVIAC (Nausus pour certains), l'étymologie renvoie à « la nef, le navire ». Naujac-sur-Mer a été en effet un port, de la Haute Antiquité à la période gallo-romaine dont quelques jolis vestiges du néolithique ont été retrouvés comme une urne cuite contenant des sesterces, une monnaies anciennes.

Après bien des péripéties et d'âpres négociations foncières, une loi du 6 juin 1865 fut promulguée, donnant officiellement naissance à la commune de Naujac-sur-Mer, regroupant ainsi les habitants des extrémités de Gaillan, Vendays, Saint-Tréloddy et Hourtin, qui avaient déposé la demande initiale le 20 juillet 1849.

A little history

Formerly NAVIAC (Nausus for some), the etymology refers anyway to «the nave, the ship». Naujac-sur-Mer was indeed a port, from ancient times to the Gallo-Roman period, and some nice remains from the Neolithic period have been found, such as a baked urn containing ancient coins, including sesterces.

After many ups and downs and bitter land negotiations, a law of 6 June 1865 was promulgated, officially giving birth to the commune of Naujac-sur-Mer, thus grouping together the inhabitants of the extremities of Gaillan, Vendays, Saint-Tréloddy and Hourtin, who had filed the initial request on 20 July 1849.

Ein wenig Geschichte

Früher NAVIAC (Nausus für manche), die Etymologie verweist auf jeden Fall auf «das Schiff, das Schiff». Naujac-sur-Mer war in der Tat ein Hafen, von der Hochantike bis zur gallo-römischen Periode, in der einige hübsche Überreste aus der Jungsteinzeit gefunden wurden, wie eine gebrannte Urne mit antiken Münzen, darunter Sesterzen.

Nach vielen Irrungen und Wirrungen und zähen Grundstücksverhandlungen wurde am 6. Juni 1865 ein Gesetz erlassen, das offiziell die Gemeinde Naujac-sur-Mer ins Leben rief und die Einwohner der Endpunkte Gaillan, Vendays, Saint-Tréloddy und Hourtin zusammenfasste, die den ursprünglichen Antrag am 20. Juli 1849 gestellt hatten.



Le saviez-vous ?

Pourquoi Saint-Isidore ?

Le hameau de Saint-Isidore, situé sur la route vers le Pin Sec, doit son nom à un saint espagnol méconnu en France. Son nom a été utilisé, à posteriori, pour traduire l'expression ancienne d' « issi drom » qui signifiait « la route vers la mer ».

Did you know? Why Saint-Isidore?

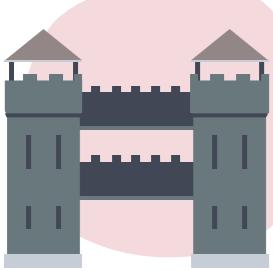
The Saint-Isidore hamlet, located on the road to the Pin Sec, owes its name to a Spanish saint who is not well known in France. His name was used, retrospectively, to translate the ancient expression «issi drom» which meant "the road to the sea".

Wussten Sie das? Warum Saint-Isidore?

Der Weiler Saint-Isidore, der an der Straße zum Pin Sec liegt, verdankt seinen Namen einem spanischen Heiligen, der in Frankreich kaum bekannt ist. Sein Name wurde im Nachhinein verwendet, um den alten Ausdruck von «issi drom» übersetzen, der "die Straße zum Meer" bedeutete.

Les incontournables d'Hourtin & Naujac-sur-Mer

The essentials / Die Unumgänglichen



01

L'ÎLE AUX ENFANTS

et sa forteresse
The kid's island
and its fortress

—
Die Kinderinsel
und ihre Festung

📍 Hourtin



02

LE PORT D'HOURTIN

Hourtin port
—
Der Hafen von Hourtin

📍 Hourtin

03

LA PLAGE DE PIQUEYROT

un vrai petit coin de paradis

Piqueyrot beach a real little corner of paradise

—
Piqueyrot Strand,
ein kleiner Paradies

📍 Hourtin



05

LA PLAGE DU PIN SEC

et son spot de surf

Pin Sec beach and its surf spot

—
Der Pin Sec Strand
und sein Surfspot

📍 Naujac-sur-Mer

04

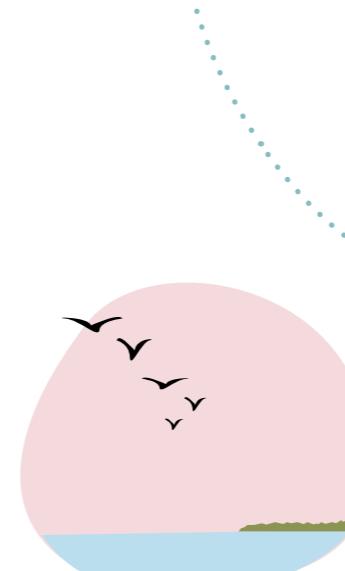
LA LAGUNE DE CONTAUT

un bain de verdure

The Contaut Lagune
dive into nature

—
Die Contaut Lagune
pure Natur

📍 Hourtin



06

LE PLUS GRAND LAC NATUREL D'EAU DOUCE DE FRANCE

The largest
natural freshwater lake in France

—
Der größte
natürliche Süßwassersee Frankreichs

📍 Hourtin



07

LES MARCHÉS

diurnes et nocturnes

The markets
by day and night

—
Die Märkte
tags und nachtsüber

08

TERRA AVENTURA

jeu de piste en géocaching

Terra Aventura
geocaching treasure hunt

—
Terra Aventura
geocaching-Schnitzeljagd

📍 Hourtin



10

LA GLISSE

sous toutes ses formes

Boardriding
in all its forms

—
Gleiten
in all seinen Formen



09

LA VÉLODYSSÉE

piste cyclable traversant toute
la destination

The Velodysée
bicycle path through the entire destination

—
Die Velodysée
Fahrradweg, der durch das gesamte
Reiseziel führt

Boucles de Contaut



SENTIER DES CRÊTES

Circuit en plein cœur de la forêt, très agréable pour déconnecter et prendre un bon bol d'air pur.

5,5 km - 2 h 15
Parking de Contaut
Moyen / Medium / Medium

⊕ DE SENTIERS SUR CETTE BALADE

- > Sentier de la lagune (1,1 km)
- > Sentier des chênes (3,2 km)

Boucles des rives du lac

SENTIER DES CHEVREUILS SPORTIFS

Sentier offrant une vue privilégiée sur le lac de Carcans-Hourtin, idéal pour toute la famille.

5 km - 2 h
Piqueyrot
Moyen / Medium / Medium
Piqueyrot

⊕ DE SENTIERS SUR CETTE BALADE

- > Sentier de la Lobélie (2,2 km)
- > Sentier des Rousseroles (3,2 km)

Boucles des dunes

SENTIER DE LA LINAIRE

Balade du côté du littoral, parfaite si on aime avoir les pieds dans le sable. La montée des dunes offre une vue extraordinaire sur l'océan Atlantique.

1,5 km - 45 min
Plage Sud
Facile / Easy / Leicht
Plage Sud

⊕ DE SENTIERS SUR CETTE BALADE

- > Sentier des Genêts (4,5 km)



Espaces naturels à Hourtin & Naujac-sur-Mer

Parks & natural reserves / Parks & Naturschutzgebiete



RÉSERVE NATURELLE DES DUNES ET MARAIS D'HOURTIN

Cette grande réserve naturelle regorge de sentiers pédestres permettant de découvrir la flore et la faune locales entre lac et océan, dunes et forêt.

Piqueyrot ou Hourtin-Plage
medoc-atlantique.com/fiches/reserve-naturelle-des-dunes-et-marais-dhourtin/

This large natural reserve is criss-crossed by numerous footpaths enabling you to discover the local flora and fauna between lake and ocean, dunes and forest.

Dieses große Naturschutzgebiet ist voll von Wanderwegen, auf denen Sie die lokale Flora und Fauna zwischen See und Meer, Dünen und Wald entdecken können.



LAC DE CARCANS-HOURTIN SITE Natura 2000

Plus grand lac d'eau douce de France avec ses 6 000 hectares.

The largest freshwater lake in France extending over 6 000 hectares.

Größter Süßwassersee Frankreichs mit seinen 6000 Hektar.



- LA FERME ET LES ANIMAUX
- BALADES À PONEY
- GUIDE NATURALISTE
- PÊCHE À LA LIGNE

- ACCROBRANCHE
- ACCROSPIDER
- JEUX GONFLABLES/AQUATIQUES
- TRAMPOLINE

15 rue de la Bruyère 33990 Naujac-sur-Mer
05 56 73 00 73 | animaliaparc@orange.fr
www.animalia-parc.fr



Le Parc naturel régional Médoc

Médoc Regional Natural Park / Der Regionale naturpark Médoc



Le Médoc a fait son entrée en 2019 dans la famille des Parcs naturels régionaux de France. Le territoire est ainsi reconnu nationalement pour son patrimoine naturel et culturel remarquable.

In 2019, the Médoc joined the family of French Regional Natural Parks. The territory is thus nationally recognized for its remarkable natural and cultural heritage.

Das Gebiet Médoc wurde 2019 in die Familie der regionalen Naturparks Frankreichs aufgenommen. Damit ist das Gebiet aufgrund seines bemerkenswerten Natur- und Kulturerbes national anerkannt.



PENSEZ-Y !

Pour que vos vacances n'impactent pas ce petit coin de paradis, agissez pour la nature et ramassez vos déchets partout où vous passez (plage, forêt, vignoble...). Merci à vous !

So that your holidays do not impact this little corner of paradise, do something for nature and pick up your rubbish wherever you go (beach, forest, vineyards...). Thank you for your help!

Damit Ihr Urlaub dieses kleine Stück Paradies nicht beeinträchtigt, agieren Sie für die Natur und sammeln Sie Ihren Müll überall dort ein, wo Sie vorbeikommen (Strand, Wald, Weinberge...). Wir danken Ihnen!



Une biodiversité exceptionnelle

Plages, forêts de pins, vignes et marais sont autant de paysages immenses regorgeant d'une biodiversité exceptionnelle, de savoir-faire uniques et de richesses culturelles que le Parc naturel régional Médoc s'emploie à valoriser et préserver.

Beaches, pine forests, vineyards and marshes are all part of a vast landscape with exceptional biodiversity, unique know-how and cultural riches that the Médoc Regional Nature Park is working to promote and preserve.

Strände, Pinienwälder, Weinberge und Sümpfe gehören zu den riesigen Landschaften, die vor außergewöhnlicher Biodiversität, einzigartigem Fachwissen und kulturellen Reichtümern strotzen, die der regionale Naturpark Médoc aufwerten und bewahren will.

Patrimoine d'Hourtin & Naujac-sur-Mer

Heritage / Kulturerbe

À Hourtin

PHARES D'HOURTIN

Construits en 1860, les phares d'Hourtin sont des tours carrées de 27 mètres de haut, en maçonnerie de briques apparentes sur soubassement de pierres.

Built in 1860, the Hourtin lighthouses are 27 metres high square towers made of exposed brickwork on a stone base.

Die 1860 erbauten Leuchttürme von Hourtin sind quadratische, 27 Meter hohe Türme aus Sichtziegeln auf einem Steinsockel.

PHARES D'HOURTIN

Visible uniquement de l'extérieur - pas de visites

Route des Phares • Hourtin
medoc-atlantique.com/fiches/les-phares-dhourtin

05 56 73 28 43



ÉGLISE SAINTE-HÉLÈNE D'HOURTIN

L'église Sainte-Hélène d'Hourtin a été édifiée en 1868, succédant à l'ancienne église de Sainte-Hélène-de-l'Etang près de Carcans et à la première église construite sur la place du marché d'Hourtin.

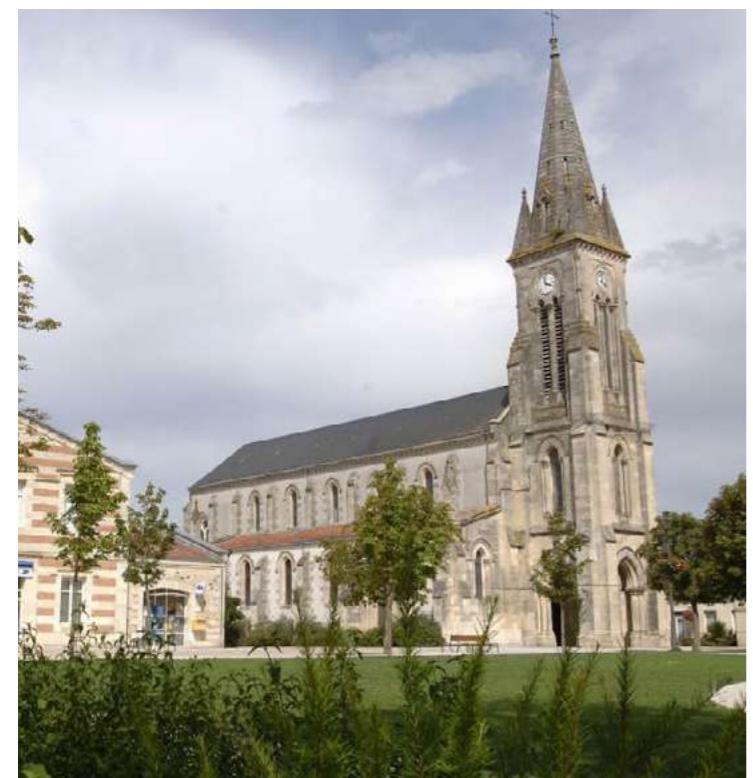
The church of Sainte-Hélène d'Hourtin was built in 1868, succeeding the old church of Sainte-Hélène-de-l'Etang near Carcans and the first church built on the market square in Hourtin.

Die Kirche Sainte-Hélène d'Hourtin wurde 1868 als Nachfolgerin der alten Kirche Sainte-Hélène-de-l'Etang in der Nähe von Carcans und der ersten Kirche, die auf dem Marktplatz von Hourtin errichtet wurde, erbaut.

ÉGLISE SAINTE-HÉLÈNE D'HOURTIN

Ouvert toute l'année

Place de l'Église • Hourtin
paroissesdeslacsdumedo.fr/
leglise-de-ste-helene-hourtin



> MUSÉE

MUSÉE REGARD SUR LE PASSE

Ouvert toute l'année

Ce musée retrace l'évolution géographique, historique et sociologique de la commune d'Hourtin.

This museum traces the geographical, historical and sociological evolution of the town of Hourtin.

Dieses Museum zeichnet die geografische, historische und soziologische Entwicklung der Stadt Hourtin nach.

2 bis rue de la Gare • Hourtin

medoc-atlantique.com/fiches/musee-regards-sur-le-passe/

07 85 16 17 49



À Naujac-sur-Mer

ÉGLISE SAINTE-PHILOMÈNE

Le monument le plus caractéristique de la commune de Naujac-sur-Mer est l'église Sainte-Philomène, construite de 1852 à 1860. Sa flèche et son clocher singuliers ont été rajoutés bien après...

D'apparence classique, c'est pourtant un lieu de culte particulier !

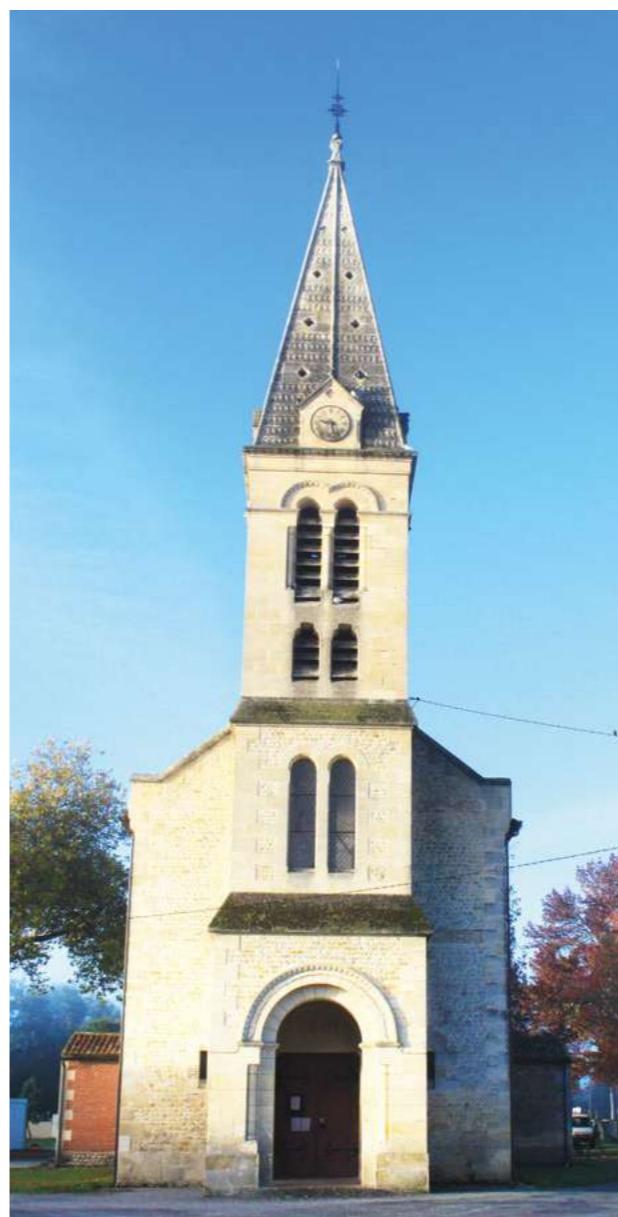
Elle conquiert les visiteurs par le plafond de la Nef, tout en bois et en forme de voûte ornée de petits motifs rouges et verts : une vraie œuvre d'art ! La légende locale dit que ce bois proviendrait de la structure d'un navire échoué au Pin Sec.

The most characteristic monument of the village of Naujac-sur-Mer is the church of Sainte-Philomène, built between 1852 and 1860. The church spire and its unusual bell tower were added much afterwards... Although it looks classical, it is a special place of worship!

The ceiling of the Nave, made of wood and in the form of a vault decorated with small red and green motifs, is a real work of art. Local legend has it that the wood came from the structure of a ship that ran aground at the Pin Sec beach.

Das charakteristischste Bauwerk der Gemeinde Naujac-sur-Mer ist die Kirche Sainte-Philomène, die zwischen 1852 und 1860 erbaut wurde. Die Kirchspitze und ihr einzigartiger Glockenturm wurden erst viel später hinzugefügt. Sie sieht klassisch aus, ist aber dennoch ein besonderer Ort der Anbetung!

Sie erobert die Besucher durch die Decke des Kirchenschiffs, die ganz aus Holz ist und eine Gewölbeform hat, die mit kleinen roten und grünen Mustern verziert ist: ein wahres Kunstwerk! Der örtlichen Legende nach soll dieses Holz von der Struktur eines in Le Pin Sec gestrandeten Schiffes stammen.



ÉGLISE SAINTE-PHILOMÈNE

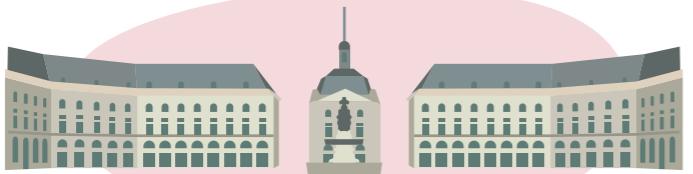
Visible de l'extérieur - pas de visites

Place du Onze Novembre • Naujac-sur-Mer

À voir aux alentours

Must see in Gironde / Muss in der Gironde gesehen werden

01



BORDEAUX

Bordeaux possède un riche patrimoine historique datant du XVIII^e siècle inscrit sur la Liste du patrimoine de l'Unesco. La place de la Bourse, l'Opéra, et la Cité du Vin sont des incontournables.

Bordeaux has a rich historical heritage dating back to the 18th century, which is on the UNESCO World Heritage List. The Place de la Bourse, the Opera, and the Cité du Vin are not to be missed.

Bordeaux hat ein reiches historisches Erbe aus dem 18. Jahrhundert, das auf der UNESCO-Liste steht. Die Place de la Bourse, die Oper und die Cité du Vin sollten Sie nicht verpassen.

03

CUSSAC FORT MÉDOC

Remarquable fortification de Vauban et composante du Verrou de l'estuaire, le Fort Médoc a été édifié de 1689 à 1721 par la volonté de Louis XIV d'interdire l'accès de Bordeaux aux flottes ennemis.

A remarkable Vauban fortification and part of the "Verrou de l'Estuaire", Fort Médoc was built between 1689 and 1721 in response to Louis XIV's desire to prevent enemy fleets from entering Bordeaux.

Das Fort Medoc, eine bemerkenswerte Vauban-Festung und Bestandteil der Mündungsschleuse, wurde von 1689 bis 1721 nach dem Willen Ludwigs XIV. erbaut, um den feindlichen Flotten den Zugang zu Bordeaux zu verwehren.

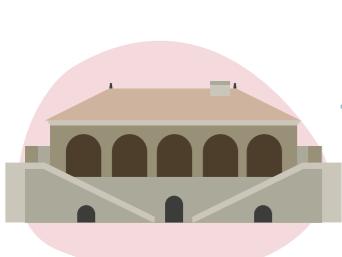
02

BASSIN D'ARCACHON

Le Bassin d'Arcachon est l'un des 8 parcs naturels marins de France avec des incontournables tels que la Dune du Pilat, la presqu'île du Cap Ferret ou encore les cabanes tchanquées...

The Bassin d'Arcachon is one of the 8 natural marine parks in France with must-sees such as the Dune du Pilat, the peninsula of Cap Ferret or cabins one stits named «tchanquées».

Das Bassin d'Arcachon ist einer der 8 natürlichen Meeresparks Frankreich mit unumgänglichen Sehenswürdigkeiten wie der Dune du Pilat, der Halbinsel Cap Ferret oder den so genannten «tchanquées», den Mütten auf Stelzen...



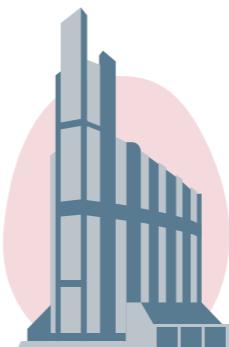
04

LA CITADELLE DE BLAYE

La citadelle de Blaye porte parfaitement sa devise : étoile et clé de l'Aquitaine. Le système de défense mis en place par Vauban, en 1689, est resté intact et se visite : les 1,5 km de remparts, l'ancien couvent, la prison, le casernement, la poudrière.

The citadel of Blaye perfectly lives up to its motto: star and key to Aquitaine. The defence system set up by Vauban in 1689 has remained intact and can be visited: the 1.5 km of ramparts, the former convent, the prison, the barracks, the powder magazine.

Die Zitadelle von Blaye trägt ihr Motto perfekt: Stern und Schlüssel von Aquitanien. Das von Vauban 1689 eingerichtete Verteidigungssystem ist intakt geblieben und kann besichtigt werden: die 1,5 km langen Festungsmauern, das ehemalige Kloster, das Gefängnis, die Kaserne, das Pulvermagazin.



06

ROYAN

L'architecture des années 50 de la ville ne laisse pas indifférent : le marché couvert avec ses airs de parachute ou l'église Notre-Dame classée monument historique.

The town's 1950s architecture is not without its charm: the covered market with its parachute-like appearance or the listed Notre-Dame church.

Die 50er-Jahre-Architektur der Stadt lässt einen nicht kalt: die Markthalle mit ihrem Fallschirm-Look oder die unter Denkmalschutz stehende Kirche Notre-Dame.

07

TALMONT-SUR-GIRONDE

Talmont-sur-Gironde, sur son promontoire rocheux, a gardé son plan original de bastide, édifiée en 1284. La cité fortifiée est classée parmi les "plus beaux villages de France".

Talmont-sur-Gironde, on its rocky promontory, has kept its original bastide plan, built in 1284. The fortified city is classified among the "most beautiful villages in France".



05

SAINT-ÉMILION

Charmant village médiéval incontournable pour son église monolithe datant du XII^e siècle, il a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO en 1999 avec les 8 communes de sa Jurisdiction.

A charming medieval village, not to be missed for its monolithic church dating from the 12th century, it was included in the UNESCO World Heritage list in 1999 with the 8 communes of its Jurisdiction

Das charmante mittelalterliche Dorf, das wegen seiner monolithischen Kirche aus dem 12. Jahrhundert nicht zu übersehen ist, wurde 1999 mit den 8 Gemeinden seiner Jurisdiktion in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen.



Produits locaux

Local products / Lokale Produkte

01

LES VINS DU MÉDOC

Les 8 appellations médocaines dont 2 sous-régionales et 6 communales se partagent plus de 16 000 hectares d'exception. Le Médoc compte plusieurs grandes familles de crus officielles.

The 8 Médoc appellations, including 2 sub-regional and 6 municipal, share more than 16,000 exceptional hectares. The Médoc has several major official cru families.

Die 8 Médoc-Appellationen, darunter 2 subregionale und 6 kommunale, teilen sich mehr als 16.000 außergewöhnliche Hektar. Das Médoc hat mehrere große offizielle Cru-Familien.

03

LES HUÎTRES & GAMBAS

Les fermes aquacoles de l'estuaire élèvent huîtres et gambas, grâce aux mélanges des eaux fertiles de l'estuaire et de celles de l'océan qui leur confèrent une identité unique.

The estuary's aquaculture farms raise oysters and prawns, which have a unique identity, thanks to the mix of the estuary's fertile waters and those of the ocean.

Die Aquakulturfarmen an der Mündung züchten Austern und Gamas, die eine einzigartige Identität haben dank der Mischung aus dem fruchtbaren Wasser der Mündung und dem des Ozeans.



02

LE GRENIER MÉDOCAIN

Cette charcuterie traditionnelle bien relevée se déguste chaude ou froide à l'apéro ou en entrée !

This traditional, spicy charcuterie can be eaten hot or cold as an aperitif or starter!

Diese traditionelle, gut gewürzte Feinkost kann warm oder kalt als Aperitif oder Vorspeise genossen werden!

01

LES VINS DU MÉDOC

Les 8 appellations médocaines dont 2 sous-régionales et 6 communales se partagent plus de 16 000 hectares d'exception. Le Médoc compte plusieurs grandes familles de crus officielles.

The 8 Médoc appellations, including 2 sub-regional and 6 municipal, share more than 16,000 exceptional hectares. The Médoc has several major official cru families.

Die 8 Médoc-Appellationen, darunter 2 subregionale und 6 kommunale, teilen sich mehr als 16.000 außergewöhnliche Hektar. Das Médoc hat mehrere große offizielle Cru-Familien.

04

LES NOISETTINES DU MÉDOC

Depuis 1981, c'est un savoir-faire précieux qui est l'origine de ces confiseries naturelles et sans colorant à base de noisettes qui se déclinent à croquer ou à tartiner !

It's a precious know-how which is the origin since 1981 of these natural and colouring-free hazelnut-based sweets which are available to crunch or to spread!

Seit 1981 ist ein wertvolles Fachwissen der Ursprung dieser natürlichen und farbstofffreien Haselnusskonfekts, die es zum Kauen oder als Brotaufstrich gibt!



05

LES ASPERGES HOURTINAISES

De mars à mai, c'est la saison immanquable des asperges aussi bien vertes que blanches. Avec une vinaigrette maison ou en accompagnement, c'est le régal assuré !

From March to May, it is the unmissable season for both green and white asparagus. With a homemade vinaigrette or as an accompaniment, it's a guaranteed treat!

Von März bis Mai ist es die unumgängliche Saison für grünen und weißen Spargel. Mit einer hausgemachten Vinaigrette oder als Beilage ein garantierter Genuss!



06

LA SPIRULINE

Riche en vitamines et en fer, elle agit comme un «boost» naturel et peut être consommée seule ou en accompagnement (smoothie, guacamole, salade...).

Spirulina, rich in vitamins and iron, acts as a natural "boost" and can be eaten on its own or as a trimming (smoothie, guacamole, salad, etc).

Spirulina ist reich an Vitaminen und Eisen, wirkt wie ein natürlicher "Boost" und kann allein oder als Beilage (Smoothie, Guacamole, Salat...) verzehrt werden.



07

LES BIÈRES MÉDOCAINES

Comme le vin, les bières brassées dans le Médoc ont leur petit caractère. Blonde, blanche, ambrée, IPA... chacun trouvera son bonheur.

Like wine, the beers brewed in the Médoc have their own character. Blonde, white, amber, IPA... there is something for everyone.

Wie der Wein haben auch die im Médoc gebrauten Biere ihren eigenen kleinen Charakter. Blond, weiß, bernsteinfarben, IPA... hier findet jeder sein Glück.



08

LES MIELS MÉDOCAINS

Riches de la diversité de la flore du Médoc, les miels produits ont des parfums du littoral, d'estuaire et de sous-bois.

Rich in the varied flora of the Médoc, the honeys produced have seaside, estuary and undergrowth scents.

Reich an der vielfältigen Flora des Médoc, duften die produzierten Honige nach Meeresküste, Flussmündung und Unterholz.



BASE DE LOCATION AU BORD DU LAC

Pédalo, stand-up paddle, stand-up paddle géant, wing foil, wind foil, wind surf, canoë, catamaran, voilier habitable, barque de pêche n'attendent que vous pour partir sur l'eau !

06 61 57 09 78

Pointe de Piqueyrot, avenue de la Marine - Hourtin

plain.r.loc@live.fr

Plein' R Loc Base Nautique



LOCATION DE BATEAUX À MOTEUR

- Coques open avec des moteurs de 6 à 300 chevaux
- Avec ou sans permis bateau
- Matériel de ski nautique et de wakeboard

Point de départ idéal pour découvrir le plus grand lac naturel d'eau douce de France !

07 57 41 35 13

Jetée du Port - Hourtin-Port

plain.r.loc@live.fr

Seafly Hourtin Port



Activités

SURF



Hourtin Océan

SURFING MEDOC



Ouvert du 04.04 au 01.11

Le surf, une passion et des valeurs que nous vous invitons à partager ! Différentes formules : cours collectifs, particuliers, surf camp. Initiation au stand up paddle sur le lac à Piqueyrot et à l'océan. Jardin des vagues pour les 4-8 ans.

Surfing, a passion and values that we invite you to share! Different formulas: group lessons, private lessons, surf camp. Initiation to stand-up paddle on the lake at Piqueyrot and on the ocean. «Wave garden» for 4-8 year olds.

Surfen, eine Leidenschaft und Werte, die wir mit Ihnen teilen möchten! Verschiedene Angebote: Gruppenunterricht, Einzelunterricht, Surfcamp. Einführung in das Stand-up-Paddling auf dem See in Piqueyrot und auf dem Ozean. «Wellengarten» für 4- bis 8-Jährige.

**23 avenue Jean Lafitte - Hourtin
surfing-medoc.com**

**05 56 09 02 47
surfingmedoc@gmail.com**

ACTIVITÉS NAUTIQUES



> BASE NAUTIQUE

PIQUEYROT

PLEIN'R LOC PADDLE CENTER

Ouvert du 15.06 au 15.09

Plein R Loc Paddle Center est situé à la pointe de Piqueyrot au nord ouest du lac d'Hourtin, l'endroit idéal pour partir à la découverte de la côte sauvage. Vous trouverez à la location des stand up paddles, canoë-kayak, planche à voile, catamaran, voilier habitable, pédalo, bateau de pêche.

Plein R Loc Paddle center is located at the point of Piqueyrot at the north west of the lake of Hourtin, the ideal place to discover the wild coast. You will find stand-up paddle, canoe, kayak, windsurf, catamaran, sailboat, pedal boat and fishing boat for rent.

Das Plein R Loc Paddle Center befindet sich an der Pointe de Piqueyrot im Nordwesten des Lac d'Hourtin, dem idealen Ort, um die wilde Küste zu erkunden. Hier können Sie Stand-up-Paddle, Kanu-Kayak, Windsurfing, Katamaran, Segelboot, Tretboot und Fischerboot mieten.

**49 avenue de la Marine - Hourtin
plainloc.com**

**06 61 57 09 78
plain.r.loc@live.fr**



> BALADE À DOS D'ÂNE

CULTURE D'ÂNE	Ouvert toute l'année
23 route de Vensac - Vensac Facebook : Culture d'âne les ânes du Médoc	06 42 23 43 31 culturedane@gmail.com

> MONTGOLFIÈRE

Ô FIL DE L'AIR	Ouvert toute l'année
Port Médoc - Le Verdon-sur-Mer ofildelair.fr	06 35 50 81 82 phileas@ofildelair.fr

> ŒNOTOURISME

VIGNE AUTHENTIQUE	Ouvert toute l'année
Soulac-sur-Mer vigneauthentique.fr	06 58 92 46 25 vigne.authentique@gmail.com

> PARACHUTISME

XLR PARACHUTISME	Ouvert du 01.04 au 31.10
Aérodrome de la Runde - Soulac-sur-Mer xlrparachutisme.com	07 67 27 95 16 contact@xlrparachutisme.com

> SKATEBOARD

WALLY SKATEBOARDING	Ouvert du 01.05 au 30.09
Skate park Ville - Lacanau wallyglisse.com	06 78 62 80 36 wallyskateboarding@hotmail.com

> FERME PÉDAGOGIQUE

LES Z'ANIMAUX DE BABOU	Ouvert toute l'année
9 route de la Coudaille - Vensac leszanimauxdebabou.wixsite.com/website	06 18 47 54 84 leszanimauxdebabou@hotmail.com

> ŒNOTOURISME

PASCAL WINE&CO	Ouvert toute l'année
Lacanau pascalwineandco.com	06 17 70 38 38 hello@pascalwineandco.com

> PAINTBALL

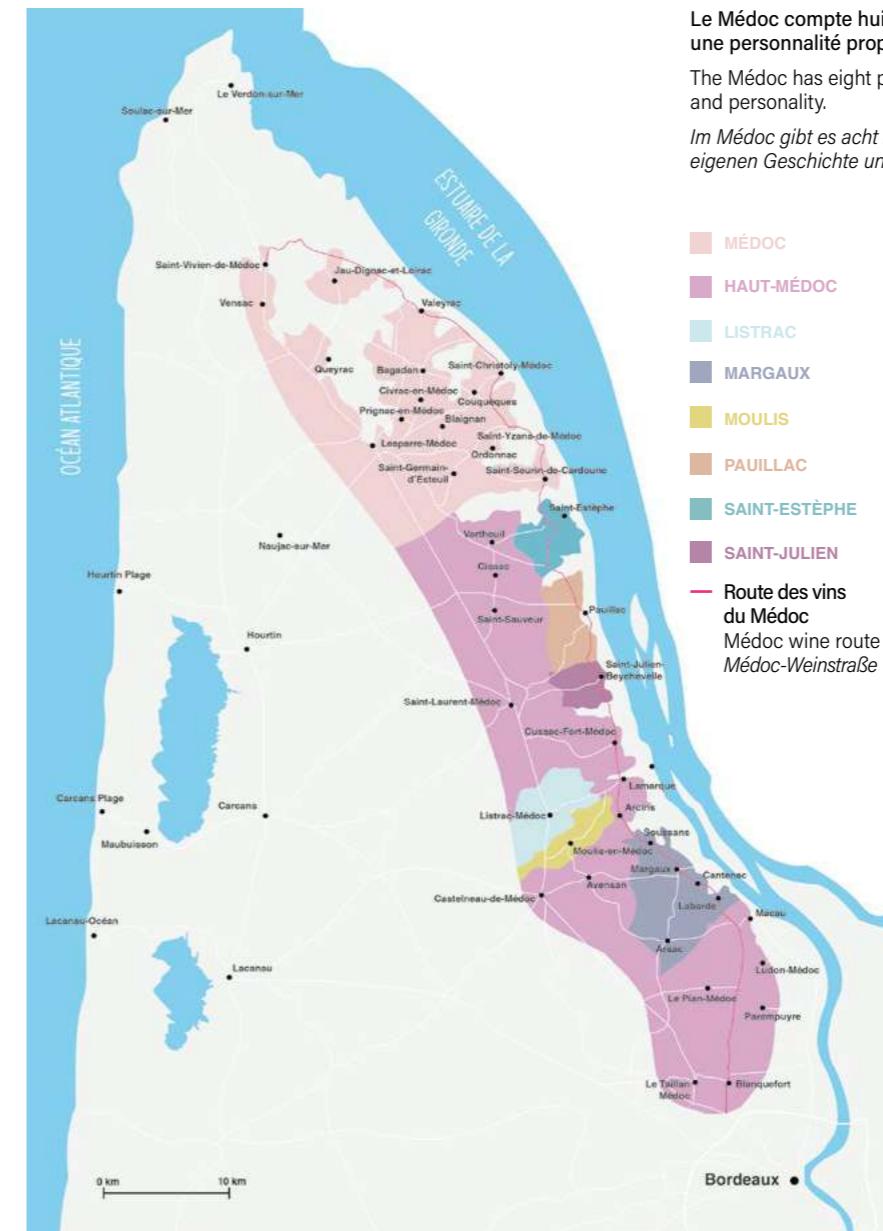
LES 3 BANDITS	Ouvert du 09.04 au 31.10
243 chemin de Pitrot - Lacanau 3bandits.fr	06 64 74 50 51 3banditslacanau@gmail.com

> PÊCHE

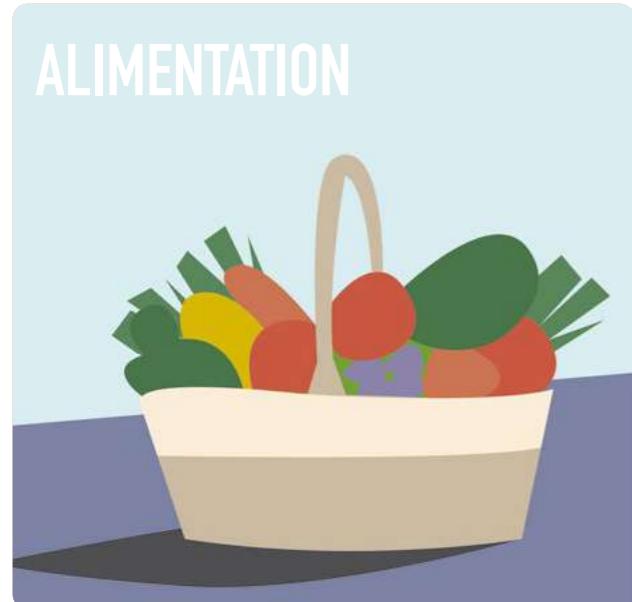
PÊCHE ANIMATION MÉDOC	Ouvert toute l'année
Lac Carcans-Hourtin - Carcans pecheanimationmedoc.fr	06 73 79 08 04 florent@pecheanimationmedoc.fr



Châteaux



Commerces & services



ALIMENTATION

> MAGASIN FERMIER



LA BENARDERIE

Ouvert toute l'année

Magasin fermier et cueillette de fruits et légumes Bio et conventionnelles. Venez cueillir vos propres légumes en famille ou entre amis. Venez découvrir le fromage fermier, la viande, les fruits et légumes, l'épicerie en vente dans notre magasin fermier. Un bon moyen de consommer local et de faire vivre les agriculteurs de la région.

Farm shop as well as organic and conventional fruit and vegetable picking. Pick your own vegetables with your family or friends. Discover the farm cheese, meat, fruit and vegetables and groceries on sale in our farm shop. A good way to consume locally and support the farmers of the region.

Bauernladen sowie Pflücken von Bio- und konventionellem Obst und Gemüse. Ernten Sie Ihr eigenes Gemüse mit der Familie oder mit Freunden. Entdecken Sie den Bauernkäse, das Fleisch, das Obst und Gemüse und die Lebensmittel, die in unserem Bauernladen verkauft werden. Eine gute Möglichkeit, lokal zu konsumieren und die Landwirte in der Region am Leben zu erhalten.

1260 route de Vendays - Hourtin
labenarderie.com

06 49 71 76 92

> CAVE



LA CAVE DE L'ATLANTIDE

Ouvert toute l'année



La cave de l'Atlantide est spécialisée dans les vins de Bordeaux et du Médoc. La famille Baudouin est ravis de vous accueillir toute l'année. Des Crus Classés aux vins de propriétaires, des spiritueux à l'apéritif bordelais, accompagnés de différents accessoires : vous avez le choix !

The Atlantide cellar specialises in Bordeaux and Médoc wines. The Baudouin family is delighted to welcome you all year round. From Crus Classés to wines from small wine estates, from spirits to Bordeaux aperitifs, accompanied by various accessories: you have the choice!

Der Weinkeller von Atlantide ist auf Weine aus Bordeaux und dem Médoc spezialisiert. Die Familie Baudouin freut sich, Sie das ganze Jahr über begrüßen zu dürfen. Von Crus Classés bis zu den Weinen von kleiner Besitzer, von Spirituosen bis zum Aperitif aus Bordeaux, begleitet von verschiedenen Accessoires: Sie haben die Wahl!

4 rue du Médoc - Hourtin
cave-atlantide.com

05 56 09 22 76
contact@cave-atlantide.com

SHOPPING



> SURF SHOP



HOME SPOT SURF SHOP

Ouvert toute l'année

Vente vêtements et accessoires de surf, combinaisons, planches de surf et bodyboard, maillots hommes et femmes. Quiksilver, Roxy, Billabong, Dakine, Volcom, DC et Patagonia. Location surf / wetsuit.

Sale of surf clothing and accessories, wetsuits, surfboards and bodyboards, men's and women's jerseys. Quiksilver, Roxy, Billabong, Dakine, Volcom, DC and Patagonia. Surf/wetsuit rental.

Verkauf von Surfbekleidung und Accessoires, Neoprenanzügen, Surfplatten und Bodyboards, Herren- und Damentrikots. Quiksilver, Roxy, Billabong, Dakine, Volcom, DC und Patagonia. Surf/Neoprenanzug Verleih.

21 avenue Jean Laffitte - Hourtin
Instagram / facebook : HomeSpotSurfShop

06 10 67 32 91

stephane.lusseyran@wanadoo.fr



SERVICES

> MAGASIN DE BRICOLAGE



LA MAISON DU CONFORT

Ouvert toute l'année

6 rue de Lachanau - Hourtin

05 56 09 23 04
hourtin@maisonduconfort.fr

> INSTITUT DE BEAUTÉ



MARY ESTHÉTIQUE

Ouvert toute l'année

33 bis rue du Sergent Louchart - Hourtin
mary-esthetique.fr

06 83 52 91 60

mary-esthetique@hotmail.com

> INSTITUT DE BEAUTÉ



VOYAGE BIEN-ÊTRE

Ouvert toute l'année

7 rue d'Aquitaine - Hourtin
voyagebienetre.fr

07 60 59 02 58
charlene.reich@orange.fr

SOIN DE SOI

HOURTIN

COIFFURE CLAUDE 2C 8 rue de la Poste • 05 56 09 21 90

EQUILIBRE LE SALON 6 rue de la Côte d'Argent • 05 56 09 24 56

GA'ZEN 4 rue de la Poste • 06 13 55 56 65

KAT KOBALT MASSAGE NOMADE Rue des Mascottes • 06 11 49 53 79

L'ATELIER D'AMANDINE 15 avenue du Lac • 05 56 09 13 95

L'ATELIER TATTOO 1083 lieu-dit le Garthieu Nord • 06 88 31 45 79

LE SALON Résidence Bâbord • 06 19 35 92 93

MASCULIN COIFFURE 3 avenue du Lac • 05 56 09 17 23

MASSÉA 100 bis rue d'Aquitaine • 07 66 31 01 58

M' COIFF BY MARION 2 bis rue de la Côte d'Argent • 07 62 17 62 02

VAGABON TATTOO Place du Port • 06 85 95 98 68

NAUJAC-SUR-MER

ANGEL INSTITUT 6 place du 11 Novembre • 05 56 41 27 23

CATHY STYLE 6 place du 11 Novembre • 05 56 41 27 05

SUBLIME INSTANT À domicile • 06 27 72 14 58

SOFI MONSIMER MASSAGE 51 route de la Gare • 06 78 55 01 77

Aux alentours de Hourtin et Naujac-sur-Mer

In the surroundings / In der Nähe

LOCATION DE VAN

CAMP IN VAN

Ouvert toute l'année

205 allée Isaac Newton - Saint-Jean-d'Illac
campinvan.com

07 82 44 29 56
contact@campinvan.fr

ARTISANAT

GRÉS MÉDOCAINS

Ouvert toute l'année

3 route de Carcans - Listrac Médoc
gres-medocains.fr

05 56 58 16 58
gresmedocains@aol.com



Informations pratiques

Comment venir

Travel / Reise



ROUTE / Road / Fahrt

Bordeaux > Hourtin : 62 km
Bordeaux > Naujac-sur-Mer : 69 km



AVION / Plane / Flugzeug

Aéroport de Bordeaux Mérignac > Hourtin : 56 km
Aéroport de Bordeaux Mérignac > Naujac-sur-Mer : 68 km



BATEAU / Boat / Fähre

Bac Royan / Le-Verdon-sur-Mer > Hourtin : 51 km
Bac Royan / Le-Verdon-sur-Mer > Naujac-sur-Mer : 44 km
Bac Blaye / Lamarque > Hourtin : 39 km
Bac Blaye / Lamarque > Naujac-sur-Mer : 40 km



TRAIN / Train / Zug

Ligne 42 Bordeaux > Le Verdon-sur-Mer
Gare de Lesparre-Médoc > Hourtin : 17 km
Gare de Lesparre-Médoc > Naujac-sur-Mer : 10 km



BUS TRANSPORTS NOUVELLE AQUITAINE)

Ligne 711 Lesparre-Médoc > Hourtin
Ligne 703 Bordeaux > Lesparre-Médoc



VÉLO / Bicycle / Fahrrad

81 km : Vélodyssée
Le Verdon-sur-Mer > Lacanau-Océan



TAXIS

AMBULANCES DU LAC
05 56 41 46 77

TAXI CALIONY
06 69 56 29 18

TAXI DÉS
06 23 41 74 04

TAXI CELENA
06 75 02 36 93

TAXI BEY
05 56 03 20 39



HORAIRES DU BAC ROYAN - LE VERDON BLAYE - LAMARQUE

Ferry schedules / Fahrpläne der Fähre



HORAIRES DE BUS

Bus schedules / Busfahrpläne



HORAIRES SNCF

Train schedules / Zugfahrpläne



PSYCHOLOGUE CLINICIENNE - PSYCHOTHÉRAPEUTE

SÉCULA SANDRINE

4 rue de la Poste - Hourtin • 06 10 03 70 17

SOPHROLOGUE

MOUSSEY-SICARD SOPHIE

11 rue du Grand Hunier - Hourtin • 07 80 54 32 21

VÉTÉRINAIRE

DR PONHAK THONG

36 rue de la Côte d'Argent - Hourtin • 05 56 73 60 69

SERVICE PUBLIC

BIBLIOTHÈQUE

BIBLIOTHÈQUE

Rue des Écoles - Hourtin • 06 38 74 92 88

ASSOCIATION BIBLIOTHÈQUE HOURTIN

1 place de l'Église - Hourtin • 06 38 74 92 88

CONNEXION INTERNET

ESPACE JEUNESSE

13 rue des Écoles - Hourtin • 06 75 28 86 61

DÉCHETTERIE

DÉCHETTERIE

Rue d'Aquitaine - Hourtin • 05 56 73 83 28

GENDARMERIE

GENDARMERIE SAISONNIÈRE

31 avenue de la Marine-Contaut - Hourtin • 05 56 09 26 57

LA POSTE

BUREAU DE POSTE

25 place de l'Église - Hourtin • 3631

MAIRIE

1 place de l'Église - Hourtin • 05 56 73 28 43

POLICE

1 place de l'Église - Hourtin • 06 77 02 35 09

SMICOTOM

Hourtin • 05 56 73 27 40

URBANISME

SERVICE URBANISME

1 place de l'Église - Hourtin • 05 56 73 28 45

POMPIERS

1 rue Alain Cassagne - Hourtin • 05 56 09 17 61

BANQUE

GUICHETS AUTOMATIQUES

LA BANQUE POSTALE + GAB

25 place de l'Église - Hourtin • 3631

CRÉDIT AGRICOLE + GAB

3 place de l'Église - Hourtin • 05 56 09 11 70

Naujac-sur-Mer SANTÉ

MÉDECIN GÉNÉRALISTE

AGBOTON SENTENAC GAËLLE

Pôle Santé - 2 ter rue du Baron - Naujac-sur-Mer • 05 56 09 22 89

INFIRMIÈRE

CABINET D'INFIRMIÈRES MERCIER SABRINA ET BRIESACH CARINE

2 bis rue du Baron - Naujac-sur-Mer • 06 46 78 17 37

KINÉSITHERAPEUTE

BLASQUEZ SÉBASTIEN

2 ter rue du Baron - Naujac-sur-Mer • 06 59 92 59 77

OSTÉOPATHE

DABIS PAULINE

2 bis rue du Baron - Naujac-sur-Mer • 06 58 26 35 79

VÉTÉRINAIRE

CLINIQUE LACS ET OCÉAN

8 impasse Roussignan - Naujac-sur-Mer • 06 54 39 74 40

SERVICE PUBLIC

MAIRIE

1 place du 11 Novembre - Naujac-sur-Mer • 05 56 73 00 55

SMICOTOM

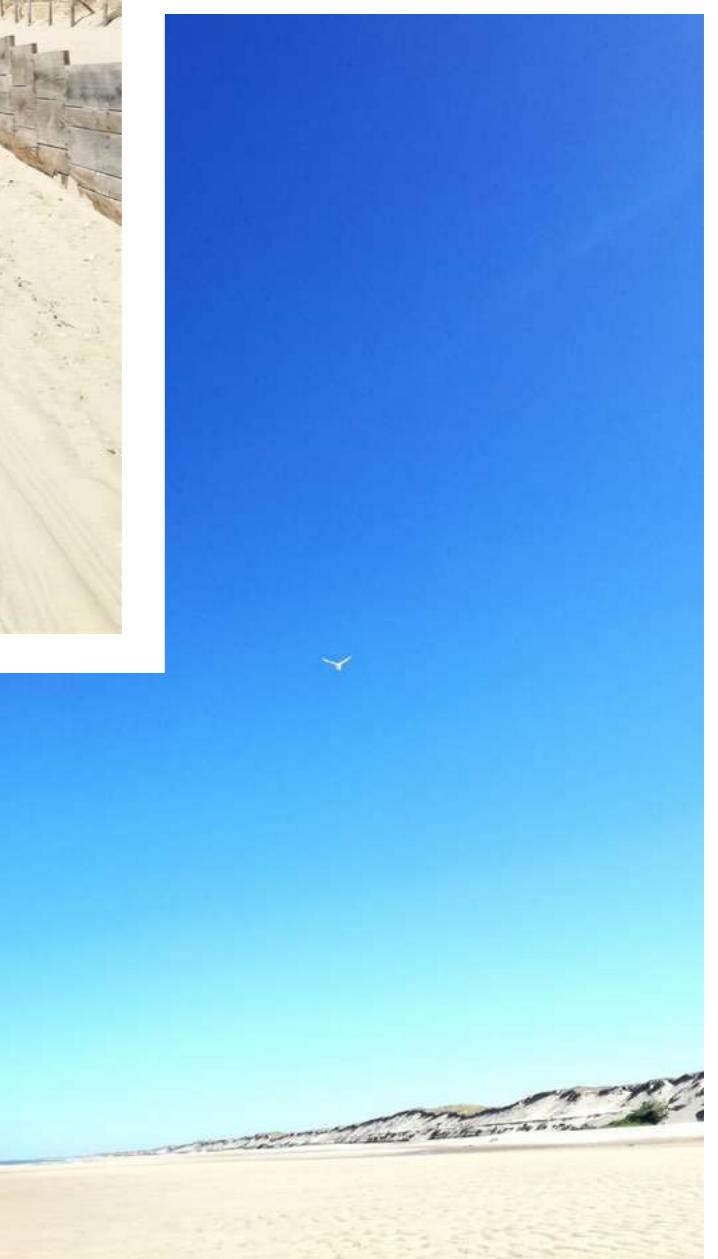
LA RECYLERIE

Rue de la Gravière - Naujac-sur-Mer • 05 56 59 94 22

LA POSTE

AGENCE POSTALE COMMUNALE

1 place du 11 Novembre - Naujac-sur-Mer • 05 56 73 00 55



Des vacances en toute sécurité

Safe holidays / Sichere Ferien

Les baïnes

Qu'est-ce qu'une baïne ?

Une baïne, c'est une bassine, un trou dans le sable formé le long de la plage sur une largeur très variable. Lorsque de l'eau rentre dans la baïne, elle finit par déborder lorsqu'elle est pleine, sous l'effet des vagues et de la marée. C'est à ce moment que se crée un fort courant de sortie de baïne, ou courant d'arrachement. La mer se retire du trou et entraîne les nageurs vers le large.



QUE FAIRE SI VOUS ÊTES PRIS DANS UN COURANT DE BAÏNE ?

- ✓ Restez calme
- ✗ N'essayez pas de lutter contre le courant
- ✓ Faites des signaux aux sauveteurs ou aux surfeurs.
- ✓ Essayez de nager parallèlement à la plage, afin de sortir du courant de baïne.



VOIR LA VIDÉO SUR LES BAÏNES
Watch the video about bays
Sehen Sie sich das Video über Buchten an

LES PRINCIPAUX DRAPEAUX DE BAIGNADE

The main swimming flags - Die wichtigsten Badeflaggen



Baignade surveillée sans danger

Supervised swimming without danger
Beaufsichtigtes Baden ohne Gefahr



Baignade surveillée avec danger limité

Supervised swimming with limited danger
Beaufsichtigtes Schwimmen mit begrenzter Gefahr



Baignade interdite

No swimming allowed
Schwimmen verboten



Zone de baignade surveillée

Supervised swimming area
Bewachter Badebereich



Les incendies

L'été est une période pendant laquelle les risques d'incendie de forêts sont importants. Il est demandé notamment de :

- ✓ Respecter les interdictions d'accès aux forêts en période à risque
- ✗ Ne pas allumer de feu ni de barbecue proche d'une forêt
- ✗ Ne pas fumer en forêt, dans les bois, ni à proximité
- ✗ Ne pas jeter de mégots par la fenêtre de la voiture

Summer is a period during which the risk of forest fires is high. In particular, it is requested to:

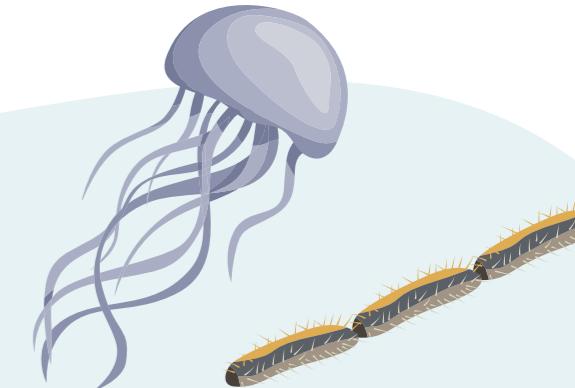
- Respect the bans on access to forests in times of risk
- Do not light a fire or a barbecue near a forest
- Do not smoke in the forest, in the woods, or nearby
- Do not throw cigarette butts out of the car window

Der Sommer ist eine Zeit, in der die Waldbrandgefahr hoch ist. Insbesondere wird um Folgendes gebeten:

- Respektieren Sie die Verbote für den Zugang zu Wäldern
- Zünden Sie kein Feuer oder Grill in der Nähe eines Waldes an
- Rauchen Sie nicht im Wald oder in der Nähe
- Werfen Sie keine Zigarettenstummel aus dem Autofenster



Les bons réflexes à adopter



The right reflexes to have:

- Protect yourself from the sun: avoid exposure between 12pm and 4pm, use high protection sun cream, wear a hat and sunglasses, but also long clothes, especially for people with fair skin.
- Keep an eye on children: remember to put an identification bracelet on them.
- Beware of stings: mosquitoes, processionary caterpillars, jellyfish...
- For water activities: do not go out alone, respect the signs, do not overestimate your abilities.
- For two-wheeled activities: wear a helmet, use the reserved lanes and respect the highway code.

Gute Reflexe, die man haben sollte:

- Sich vor der Sonne schützen: Vermeiden Sie es, sich zwischen 12 und 16 Uhr der Sonne auszusetzen, tragen Sie Sonnencreme mit hohem Lichtschutzfaktor, einen Hut und eine Sonnenbrille, aber auch lange Kleidung, insbesondere für Menschen mit heller Haut.
- Beaufsichtigen Sie Kinder: Denken Sie daran, ihnen ein Identifikationsarmband anzulegen.
- Achten Sie auf Stiche: die von Prozessionsraupen, Quallen, Tigermücken...
- Bei Wassersportaktivitäten: Üben Sie nicht alleine, beachten Sie die Beschilderung, überschätzen Sie nicht Ihre Fähigkeiten.
- Für Aktivitäten auf zwei Rädern: Tragen Sie einen Helm, fahren Sie auf den dafür vorgesehenen Spuren und halten Sie sich an die Straßenverkehrsordnung.

📍 Lagune de Contaut - Hourtin



Découvrez la collection

Discover the collection / Entdecken Sie die Kollektion

Lacanau

Soulac-sur-Mer

Carcans-Maubuisson

Hourtin
Naujac-sur-Mer

Grayan-et-l'Hôpital

Le Verdon-sur-Mer

Vensac
Saint-Vivien-de-Médoc
Queyrac
Valeyrac
Jau-Dignac-et-Loirac
Talais



Flashez moi !
Scan me! / Scannen Sie mich!



medoc-atlantique.com



OFFICE DE TOURISME MÉDOC ATLANTIQUE

PLACE DE L'EUROPE - 33680 LACANAU
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 03 21 01

68 RUE DE LA PLAGE - 33780 SOULAC-SUR-MER
info@medoc-atlantique-tourisme.com • 05 56 09 86 61



RETRouvez AUSSI :

Les Offices de Tourisme ouverts en saison à partir du mois d'avril.
The Tourist Offices open seasonally starting in April.
Die Tourismusbüros, die ab April für die Saison geöffnet sind.



Direction de la publication : Nicolas Jabaudon, Directeur Général de l'Office de Tourisme Médoc Atlantique

Suivi et direction de projet : Aurélie Pierrat et Emmeline Azra

Conception, réalisation et illustration : Pierre-Louis Duhot

Crédits Photos : Médoc Atlantique - 1 Duvet pour 2 - D.Remazeilles - Djé 1 Moment 1 Image - J.E.Jay - L. Walter - I.Magendie - X. Impression : Group Imprim



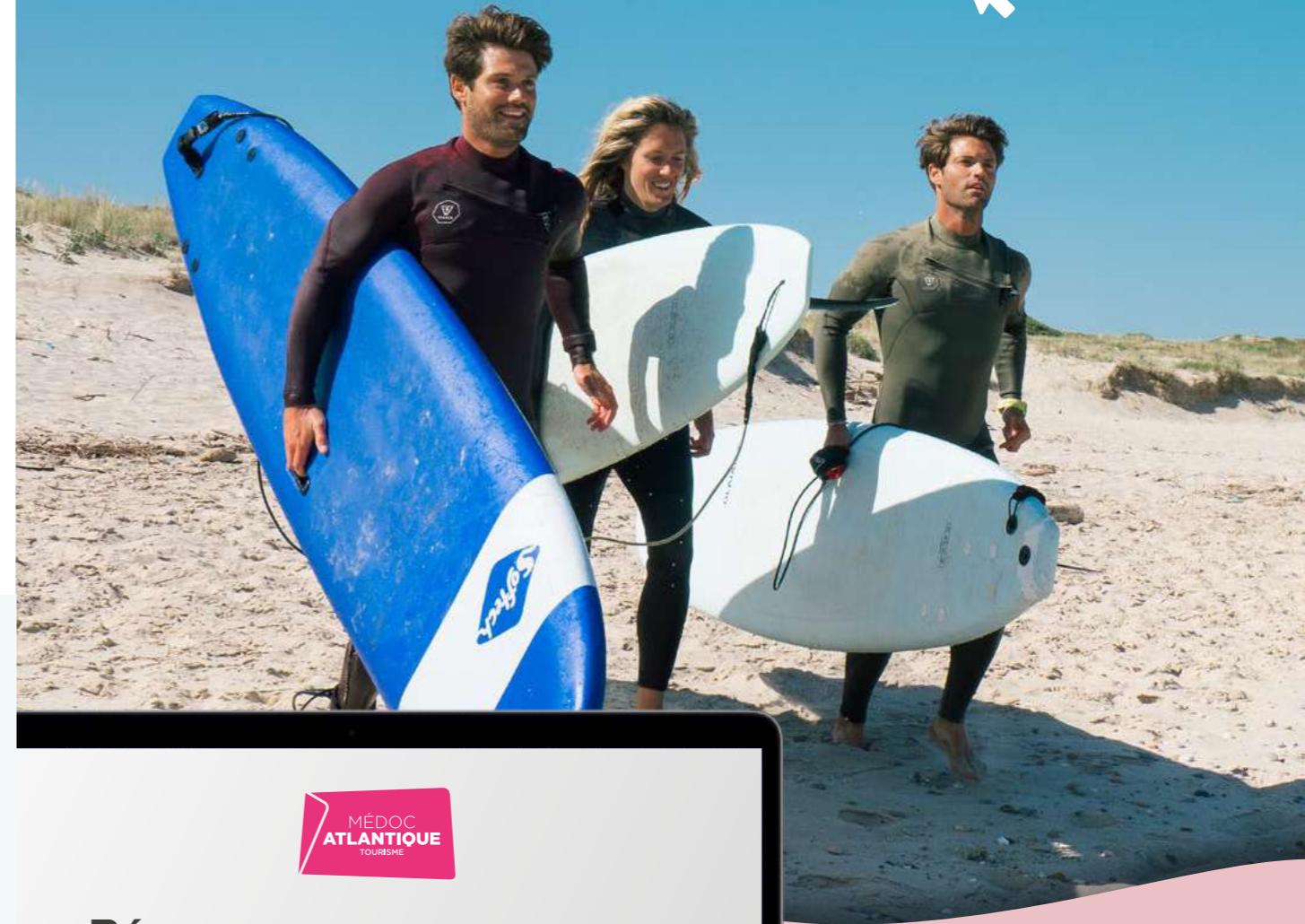
LE TRI
+ FACILE



CATALOGUE



VOS VACANCES À MÉDOC ATLANTIQUE EN UN SEUL CLIC !



Réservez sur
une même plateforme :

- ✓ votre transport,
- ✓ votre hébergement
- ✓ vos activités de loisirs et visites culturelles
- ✓ votre repas au restaurant
- ✓ et même votre souvenir de vacances !

Nouveauté à retrouver
en exclusivité !

À partir du mois d'avril sur

medoc-atlantique.com



- Camping -
La Côte d'Argent



- À 300 m de la plage et 4 km du plus grand lac naturel de France.
- Complexe aquatique d'environ 5000m² entièrement chauffé.
- Plus de 100km de pistes cyclables au départ du camping.



33990 HOURTIN-PLAGE - Tél : 05 56 09 10 25 - info@cca33.com
www.camping-cote-dargent.com